



### 片打西菜館

PENDER CAFE

168 E. Pender St.  
Vancouver B. C.  
電話 MU 4-2839

麵食點心  
美味西菜  
僑界士女  
移玉光顧

### 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
Phone MU 4-1028

水貨  
紅板鮮佛鮮沙  
李李蓮平馬坪田  
什什糖果蹄葛柚  
海味  
大小魚翅  
大小海參  
大小鮑魚  
大小燕窩  
大小魚肚  
大小魚翅  
大小魚肚  
大小魚翅

### 明伯關

本街打打三三  
電話 MU 3-1774  
住宅 HA 29101

承接裝修  
泥水工程  
油漆工程  
及後花園  
快價妥當  
僑胞光顧  
無任歡迎

### MISS ALLENA CHONG

Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
火燭意外  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

### 廠麵東廣

1111 NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU 1-9250

粗細麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
零沽發行  
歡迎索辦

### 遺囑

及辦理各種文件  
代理遺產買賣  
片打街律由正門入可矣  
電話 MU 1-5513

### 蘭蘭天殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel  
Funeral Directors  
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮  
經濟妥當  
華友光顧  
特別優待  
保證滿意  
在館後場  
有停屍場  
治喪諸君  
請至本館  
洽商可也

### 女中醫

黎達民  
上海醫學學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務  
主任南京省立醫院主任  
曾任澳門同濟醫院主任  
寓打街四四五號東方旅館一〇一號  
電話 MU 1-1078

### 東亞旅館

TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5144

本社華區  
位居適中  
房間寬敞  
空氣流通  
水電齊全  
交通便利  
服務周到  
如蒙垂青  
請至本館  
洽商可也

### 周愛權

精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡

精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡  
精修各種時限眼鏡

### 各種紙料平沽

本店常有各種紙料平沽  
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

### 武俠英雄

方世玉  
第一輯  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林

火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林  
火燒少林

金源利金  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
PHONE MA 9743

金源利金  
鮮蓮藕  
生南薑  
紅芽芋仔  
大紅灰蛋  
鮮三牙或  
鮮三牙或  
鮮三牙或  
鮮三牙或

緬大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634

專配西藥  
化粧品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書籍雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

廣濟堂中西藥行  
KWONG CHAI TONG CO.  
122 PENDER ST. EAST MU 1-5013  
VANCOUVER 4, B.C.

跌打外科  
跌打外科  
跌打外科  
跌打外科  
跌打外科  
跌打外科  
跌打外科  
跌打外科

精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製

精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製

惠謙氏  
照常會客  
電話 MU 4-9057

惠謙氏  
照常會客  
電話 MU 4-9057

HOTEL SUN AH  
109 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

HOTEL SUN AH  
109 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

陳家  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜

尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜  
尿甜

禦寒補身  
唯一妙品  
請飲  
一百多年老號  
陳太古醇舊酒

陳太古醇舊酒  
一百多年老號  
請飲  
唯一妙品  
禦寒補身

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377

此舖位在大街，暢旺地區，每日可做生意約一百四十元，月租八十元，有批，舖尾可供家人居住，取價五千四百元，另點貨，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，△附設餐館樓上按樓△本處常有屋宇商店及上落貨物出賣請留意

金聲南聲長壽唱片公司  
最新辦到長壽唱片  
美聲公司出品 每張四元半  
一年一度燕歸來 羅雲山 欣伍木蘭 (三張)  
乖女嫁唔嫁 羅雲山 欣伍木蘭 (三張)  
恨不相逢未嫁時 羅雲山 欣伍木蘭 (三張)  
幸運公司出品 每張四元  
碧海狂僧 羅雲山 欣伍木蘭 (四張)  
光棍姻緣 羅雲山 欣伍木蘭 (三張)  
音樂片 每張四元半  
鸞鳳和鳴 壹只 凱旋 柳搖金 壹只  
排子音樂 每張四元半  
朦朧 俺六國  
困谷口 陰苦 雁落平沙 (合一只)  
班竹馬 銀台上

馬開錫電器行  
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU 1-1813  
目錄印備函索即奉 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

中和行公司  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到  
冬季禮品 糖充枝干  
大沙田柚 合時水貨  
立體花捲 鮮明海味  
七彩膠織提袋茗茶  
彩合潔淨大海參片